

# سهره تايه لئ

## ژدوي پروكا شانوييا

### كوردى

سهرده مئ زيرينئ كولتورى كوردى چاخئ كه ژبين ستييرا مه لائى نيشانى و نه حمده نئ خانى د ناسمانئ زانستا مروفايه تئى دا ، و كاروان هر بهرده وام مائه و دئ مينيت .

ديسان تيزبيران سنج و نه ريت و په فلپا مله تئ خوژدويف زانين و هزرو بيريت خوه دارشتينه او فولكلورى هر مه زن و كه نجين كريبه . هر ژده مئ په پيدا بوونا مله تئ هه تا نهونه مازه د چاخين نه خوينده واري به لاف ، و نفيسين هزره تا تيهنى يان مينا ( فيلچيفسكى ) د بيژيت<sup>۱</sup> - زاف وزورى و مشه يا فولكلورى نه نجاما خوپرستئى به ژ نه شاره زايا مله تئ د نفيسينا زمانئ ماكئ - نه ف ره واله تيه يا ديارو خويواو ناشكرايه د فولكلورى كورديدا ب گشت بارييت خوڤه ( داستان - نه فسانه ، ستران و لافزه ، چيروك ، مه تل ، به نديت پيشيان .... هتد )

مه له فاني د ناف ده ريبايا فولكلورى كورد . ا. كاره كئ سهخت و گران و نالوزه ، له ورا ترسئ خول دلى مندا بووده مئ من چراكئ بيروباوه ران هه ل گيرساندى و فياي ده ركه مئ به هه شته كايئ خودان بقوتم .... دابزانم پاشمافى پاوانئ باپيران چ زوزان و دهشت و له يلانه ، چونكه كولتورى نيشتمانى دروست و ته واو نابيت ژ ته ف نال و په خان نه گه نه شيت دويروكه كا دروست و ساخ و بئ كه چ و كرومئ ژ بيرو هزرو هه ستين مله تئ پيشان نه ده ت<sup>۲</sup> . له وما ژ ميزه و هره نه فئ برسيارئ جهئ خود ميشكى مندا چه سپانديو :

نه گه ر فولكلورى كوردى نه ينكا ژينا كورده واري بيت و هه موباديت نه ده بئ فه ب گريت پا كانئ گولزارا ( شانو ) يئ د نه فئ باخجئ دا ؟؟؟.....

هونه رو ژين جمكن ژ نيك ناهينه جوداكرن و كه س نه شيت و ناتوانيت گري بدهت و ب راوه ستينيت ، بويه د بزوتنه وه كا زيندى و نه مردا دچن ژ دويف ياساو بنگه هو شه نكستيت موكم و ژيهاتئ ... ريفينگئ ريبازا كاروانئ مروفايه تئى بگريت ده بيت هشتا خو بده ته كه فرئ كه له پوره كئ ساخ و زيندى و به رئ نه وي ل پوزه كا روهن و نوي بيت يا پرهيزو بويدانيت گونجاو د گه ل پيوستين گاف و ده ميت داهاتئ<sup>۳</sup> ..

دويروكا هر مله ته كي ياپيك هاتيه ژ د اكه فتن و سه ركه فتنان .. دويف په ژنا ده ليفا نيكئ گشت ده ركه هين چاكئى ناهينه گرتن ، ديسان هه مئ ده ركه ه ناهينه فه كرن به ركه شيا بهارا په يسكا دويئ . له وما هه ردو بارييت ژينئ - سه ر هيزه كا بزافه ر - خارو فيچ د ناسويه كا راستدا دبورن ..

هه ر پينگافه ك پويدانه كه و هه ر پويدانه كئ د ناف كومه ليديا په هله وانيت خو هه نه ... په هله وان ديارو خوييا نابن نه گه ر هنده كيت كيمترو بئ هيزتر نه بن . هوسا ميرخاس ده پنه به ر نه ينكا ده ر بربيني و دكه فنه مه يدانه كا پروتژئ هه لم و تين و دويكيل ، و كومه له ده ر دبريت كا نه ف كاروانه چ قاس رندو ژيهاتئ به .

هه لبه ت تيز بيرو نفيسه فان نوينه ريت مله تئ نه د نه فئ ريكيديا ، بويه نفيسه فانان تورئ ملي كه تخوداو زه نكين كريبه ژ ته ف بابه تيت هونه رو سوزو ده ستيلئى هه ر چه نده نه و به ره م د ديزا خويندنگه هيت نول و نايينيدا د كه لين سه ر كوچكئ هوزانئ ، كوژ سه دين ده مئ و ياتردئ ده ست بئ دكه ت و هه تا

نهف پرسپاره ل نك من يابى به رسف بو هتا پوژا  
 1978/3/21 دهى من سهر پهرشتيا ناهنگا بيرهاتنا نه وروزي  
 كرى ل گوندى چه مانكى . ناهنگا مه گه لك بابه تين هه مه رهنك  
 فه دگرتن ژ چالاكيتت ماموستايان و قوتابيان و گونديان ، به لى  
 هه فاله كى ژ گونديان ( جاسمى شينووى ) كو ژينا خوب  
 شفانينى و ره زفانينى بر بوو سهرى ناهنگا ب خه مل و رهوش  
 نيخست و گه لك كارو رويدانيت ناف گوندى ب تهرزي  
 زارفه كرنى ديار كرن ( مخابن نهف بشكوژيت هه رهنه ند نه هينه  
 نافدان و گهش نه بن ) ...  
**نه كته ركي بو ؟؟**

بزاف و خو كهنيتكرنا جاسمى كاكلا چيروكين كه فن  
 درهنى و مينا باشيكه خود بهردا ناف دلخه لكى ..... و  
 هه مى سهرسورما دمان و پيگفه د كه نين دويف سه ليقا هاتن و  
 چون و رابين و رونيشتن و دهست هه لياوى پشتى جاسمى كه را  
 خو خلاص كرى من پيرو زبانيا نهوى كر لسهر نه فى هنيرا  
 به زروندا كو نو كه ديار بوو ، به لى نهوى ب تشته كى سفك و بى  
 دوى چون راگرت و گوټ :

چهوا سترانينژو چيروك زان هه نه ... هه مى چاخان  
 زارفه كه رضى هه بينه و هه ر گونده كى نان ده فهره كى كه سانيت  
 شه هرزا هه نه د نه فى هونه ريدا . هندهك ژ نه وان گه هشتبونه  
 په يسكه كا بلندو به رز كو دشيان و د كارين تهف رويدانيت ناف  
 كومه لى و چيروكين كه فن ب رهنكى زارفه كرنى ديارو خويا بكن  
 بو خه لكى ب ريك و ته رتيفيت يه كجار جوان و بهر كه فتى ،  
 وته فوئى شيرانه بى گوله كه ژ خه ملا نهوى بوهارى ... ديسان  
 زارفه كه ريت كوميدى د زوربينه و هه تا نو كه د مشه نه و د هينه  
 ناف كرن - لبيوك - .

هندهك زانا به رهف هزره كا سهير د چن دهى سه ما  
 نيكانه و چمكانه نان ره شبه له كنى د كه نه سه ره تا پهيدا بوئا  
 شانويى ، چنكه نهف سه مايه ده ربينا ناره زو و بيرو باوه ريت  
 خه لكى نه نه مازه دهى به رى دگوټى ؛ سه ما جان و گيانيت  
 خه لكى د گرنيشيت و ب رهوش د نيخيت و ده رامهت و كشتوكال  
 بى زيده دببت<sup>۴</sup> . د كه فندا سه ما ب هه مو جوريت خو فقه د ناف  
 كورداندا هه بوئيه و كه سانيت زيرهك و شاره زاوب په فل هه بوئيه ،  
 له وما كورد ب كيماسى دادنين كه سى سه ماو گو فقه ندى نه زانيت .

هوسا بومه ديار بو كو شانوو زارفه كرن داره كا مه زن و  
 بهرينه د نه ده بى فولكلورى كورديدا ، له ورا ( دهرويش  
 خه مو )<sup>۵</sup> مرو فقه كى پيروسه رسبى بوويه كسه ر چوسه رته ختى  
 شانويى مينا هه رهنه نده كى باوه رى ب خو هه لى و ب سهر  
 فيرازى نواندن بره سهر د سالين پينجه هيدا ، چونكه هونه ريا  
 نهوى د كوچكو ديوان و جفاتگه هيت مللى دا دهست بى كربوو  
 شه هرزا ب بو مينا گه لكين دى نه وين لدويف سه ليقه كا سفك و  
 سه رها تيبى د چون ... هه ر ده ره قا نه فى چه ندى زانايى ب  
 ناف و بانگ ( ناپيا ئولف ) ي گوټيه « شانويا كه فن نه مينا  
 شانويا مه يا نوى يه ، كو نهف خه لكى ل جهه كى ته نگ جه م د  
 بيت د كوله كه كا بچويكدا ، سرين و كار تيكرنا ناميرو  
 ده ستكاريتت هه مه رهنگ ب بينيت ، به لكودراما كه فن ناخفتن فه  
 د گرت ، هه ر گوتارو نافه رو ك د گرت نه كو دويف ديمه نى مه زن و  
 گه وره دچو » .

**شانوگه رى ... و ته ختى شانويى :**

شانو د كيشوهر ا ناسيادا هه ره هه بنه ند بو ب ناهه نكيت  
 نايينى فه . بزاف و ليفينا نهوى هه ر دنافبه را دراميت رهنگو  
 ته رتيفيت نايينى و سه ماو ديلا نيت مللى بووه و ژ چيروك و  
 چيفانو كيت كه فن د هاتنه ده رى . هوسا ده ربينه كا نه راسته رد  
 بو شه نكستا زمانه كى رهنگدا ي ب سه ماو هوزانى فه<sup>۶</sup> . و  
 نه گه ر شانويا توركى يا كه فن ژ ( قه ره قوز ) ي دهست بى  
 بكت و شانويا فارسى ژ به هيا حوسه ينى ( س . خ ) دهست  
 بى بكت .... ( كشكش ) و ( خه لكيت دهرويشان ) و  
 ( حوجريت فهقه هان ) و ( شه فه رهش ) ي د ناف ژينا  
 كورده واريدا بايه خ و بوئيه بى كرنه كا خويا تاييهت هه يه .

ديسان ديلا ن و گو فقه نديت كوردان شانويه كا مه زن و  
 نرخداره نه مازه دهى ديلا ن دزفريت و دو كه س سترانا ژيك  
 فه دگيرن و هنيريت خواه ديار دكهن ، سه ما كه ريت دو  
 خه نجه ريت رويس ب ده ستين خو دگرن و په هله وانيا بى دكهن  
 به رزترين رادهيه و بلندترين په يسكا هونه رى يه . نان دهى  
 شقان و بيريفقان سترانيت ژينا خويا خويه تى دلورينيت د ناف  
 كه ريت ديلا نى نان ل كوچكو ديوانان ... زه مميل فروش و خه ج و  
 سپابه ندوم زين و سيدكو و بنه فش و جه مبه لى جهيت خودگرن  
 د ريبازا گوتن و زارفه كرنى دا ..

شانو وهكو ره واله تيه كا شارستانيه تي و كومه لايه تي  
 سورو ستوين و شه نگست و چيفيت خو ژ بارو رويدانيت كومه لي  
 و مردگريت چونكه شانو زندهيت و بودجيت<sup>(۱۰)</sup> ، مينا - كنستانتنسن  
 ستانسلافسكي - دانهرى شانويا روسى دببژيت ( بنگه ها  
 سه ركي دهونه ريدا پهيدا كرنا ژينه كا خووي د كه ساتيا  
 مروقاندا پاشي دهربرينا نه وي ب رهنه كى جوان و پرشه ننگ<sup>(۱۱)</sup>

هوسا شانو ناوينه و نه ينكه كه و هه ول و ته قه لايه بو  
 - شكراو خويا كرنا كيم و كاسيان ، پاشي ناژوتنا كارواني به ر هف  
 كورينى له وما هونه رى زارقه كرنى مينا گشت هونه ريت دى ژ  
 به وشه نبيريا ملله تي دوير نه كه قتي به . كه له ك چيروك و  
 سه رهايتيت زارقه كرنى بيد گشكي و تاييه ت هاتينه به ر چاف و  
 پهيدا بوينه ژ كوچكيت ميرو خونديكاران ديسان ژ مرگه فت و  
 - يران و خان و ميهفانگه مان هه تا دو ماهي كه هشته دروست بوئا  
 نه ختى شانويى و به ره فكرنا جهه كى تاييه ت و كار ئينانا ناميرو  
 پيوستين هه ف چاخى پيشكه فنتى دا .

تبييت زارقه كرنى هه بوون و دگر يان ژ باژارو شاران و  
 خان ( نه وييت نوكه دبژنى نوتيل ) بو د هاتنه فالالا كرن و  
 ته رخان كرن و چه ند بوژان نه وان چالاكيت خود نواندن نه مازه  
 وه لاتي مه يى نيزيك بو ژ شام و توركيوا هندي و نه وروپا ، و يال  
 به ر هزر نه وه كو نه نداميت نه فان تيبان په هله وانبون و زنده تر ژ  
 زمانه كى دزاني و ژينا خود ناف ملله تيت ده قه رى د بره سه رى  
 ، و دهر باره ي گوندان دوشك و زه قى ولات و مه يدانك هه بوون د  
 ناوه ندا گه ره كان و نه ف جهه دهاتنه ميلان<sup>(۱۲)</sup> كرن بو نه فان  
 نه گه ران ..

### تيكستا شانو گه رى :

شانوگه رى تايه كى سه ريخويه ژ هونه ريت نه ده بي ،  
 چونكه دهيت گوتن و نفيسين دابهيت نواندن و زارقه كرن<sup>(۱۳)</sup> .  
 نه گه ر د كه فندا نافه رو كيت شانوگه رى به س هوژان و په يفين  
 ريك و پيك بينه ، به ره به ره ناخفتنا بي سه ليقه خوئيخسته دنافا  
 ، چونكه نه نجاما دو ماهي ديار كرنا جوانيى كاره كى نوي به  
 بوخه لكى .. پيوسته نه م ناگادارو هوشيار بين كو تيكستين  
 شانوگه رى تيكه لي داستان و چيروكان نه كه ين . نه نداميت  
 شانوگه رى دى هه فركن ، ناخفتن و كرياتو دهربرين هه ر يا  
 نه وانه ، كورين و نه خش ده ريت ره نكيت سه رنج و نافريان د

كيشن . به لي رويدانيت داستان و چيروكان د پيك هاتينه ژ نا  
 شوپا كه سان د ناف چوار چيفيت ناشكرادا .. و پرت و پارچه نه  
 ب سه ريك قه دهين هه تا د گه هنه نه گه را گشتي .

دهمى هونه رى شانوگه رى دهيت گورپى نه م هه ست ب  
 تشته كى زيندى د كه ين و ژين ب خودهيت پيش چافيت مه ، نه قه  
 ژى سه خله تا تاييه تي به نه قى هونه رى جاوازو كودا دكته  
 دگه ل ته رزيت دى .

راسته تيكست شه ننگستا بنه رته تي به دشانوگه رييداو  
 زوربه ي زاناو شاره زا نه قى نه گه رى دسه لين و ديمه ن و  
 موسيقاو پونا هني د كه نه ( ژير خاركا ) سست و خاف .  
 هه روه كو شانوگه ريت نيزگه ي كو پيتي ب نه فان كرياتو  
 بي رابوينا نينه پنجه وانه دگه ل شانوگه ريت ديتروكي  
 ( ته له فزيونى ) .. نيره تيكست دببته بنيات و كاكلا نه قى  
 هونه رى نه قه ژى يا روهن و ناشكرايه دچه ند تيكستين فولكلورى  
 نه ده بي كوردى وهكو ( نيريك - ديكله غا - مه له ره ژوى - سى  
 نه زان - توت جان - چيل و گول .... هند ) .

ب ريفه دى نه قى ده قا فولكلورى ( نيريك ) كه مه نيشان و  
 به لگه كو هه مى مه رجيت تيكستا شانوگه ريا كه فن تيدا هه نه نه و  
 ژى ديار كرنا ( جهه و دم و كرياتيت نه نداميت شانويى ) نه ..  
 د گه ل هندي كورس ده ست بي دكته و ب دو ماهي د هينيت ..

### - نيريك<sup>(۱۴)</sup> -

يال هه لاتي پيروگه لافيزه  
 ياله ناقابي پيروگه لافيزه<sup>(۱۵)</sup>  
 فان نيچيرفانا گرتي به تاره ت و ده ست نفيزه  
 پاته كى دوى زه يتي  
 ده افينه قوته نه سرانا<sup>(۱۶)</sup> دانه گرن ژه نگو قريزه  
 بزن :

( بزنكا سه ره قى<sup>(۱۷)</sup> دبژته نيريكي )  
 تو بوچى وه يى قه مايى  
 تو بوچى وه يى دامايى  
 وه كو دچى به ..  
 سه رى قوقه لاني ژورى  
 ردينكا بوژ<sup>(۱۸)</sup> ده يه بايى

نیری :

( بابکي کارا دبیزیت )

هەری هۆبزنکی بزنا سەرەفی

ماتۆزانی فان خۆلاموکیت ئیبراهیم پاشایی<sup>(۱)</sup>

جونیه کئی دەرمان و کبریتا تیکدا قوتایی

پیلە پیلە<sup>(۲)</sup> یی هەلنایی

پاتە پاتە یی دانایی

پی کرپە ئەفان تەنگان تەنگیت ئەفی پاشایی

یی دبین نزاین ... ؟؟

پافیینه بزنا سەرەفی

ئان پافیینه وی نیریکی شاخ بادایی

بزن :

( بزنا سەرەفی د بیزیت )

ئە ی نیچیرفانیت پاشایی

فان سی پوژی ل چرپی مایی و سی ل کانوینی

دەن ئە ئە ئە<sup>(۳)</sup> بابکي کارا

بابکي کارا چە ندی کەرە

کووە ی لمن چە ندی گیزە

رەفا بزنان :

ئە ی نیچیرفانیت پاشایی

فان نیریکا ئە سلین

فان کیفیکا ئە سلین

تیشیت خوریت و ز تە راشن

شیف خوریت وان نزاروکیت بەر خوێسارن

نیچیرفان :

بەرەکا نیریک و بزنان

یا ل ئورە<sup>(۴)</sup> ژ کولیت میرا فەربییای

کە فتییە قووقە لانە کئی ل پشتا چیا یی مەتینا

بزن :

( بزنا دبژتە ئە فی کاری )

چە لی میرا ب چینه خاری

خۆلامی ل هە میا نیچیرفانتری یی کە فتیه بەر ئافکوکا شاری<sup>(۵)</sup>

کارک :

( شەنگە کارا دبژتە بزنی )

وەرە خۆ پافنی ی ئە قوینه تە رازنی

شە فی دی ئە بی شە فا دی بی

جابا هاتی

نیچیرفانی

ل هە میا نیچیرفا نتری

یی کە فتی بە ل بەر ئافکوکا مرنی

نیچیرفان :

هیفیا من خودی نیریکی بە لە شینه<sup>(۶)</sup>

پشتا منال کە فری

بەری منی ل سپیدە کا رەنگینە

بلا خودی مالا بابی خوندکاران خراپ بکەت

ئە ویت ستان دینه ئە پیرە پیرە پارە ل جە ی بە هە دینه

تا وەر بگرم فان باقیکا

دی ساریت کە رو گولینە<sup>(۷)</sup>

های ل من وە ی ل من غە ریبو ئە زو

( دو ما هیا شانوگە ریی ) : -

هیری هیری وە ی سە د جارا لمن هیری

سەرانسەری ژوری د هویردە مزی وە ربی

بزنا سەرەفی دیاریا و سلافا بو بابکي کارا دنیری .

ئیسکو تش :

چار هە ئە شانوگە ری دیمە ئە کئی کورت و بچویکە دو یف

بیرەکا نوی ئان سەر هاتیە کا بنە جە ئان سەر بۆر یە کا

تەرانه کە رو پیکە نینی یە کو ژ ئیدیە میت زانستی دبژنی

( ئیسکو تش ) و فولکلوری مە یی کوردی گە لە کئی زەنگین و کە

تخودایە ژ ئە فان تیکستان . بو بە لگە و سە لماندنی دە می عیسی

دە لا<sup>(۸)</sup> گۆتی ( تە رازیا بچویکا راست نابیت ) و زور بە ی

کە سانیت جقاتی باوەری بی ئە کری ئینا رابو خۆ ئامادە و

بەرەف کەر سەر تە رتیفا زارو کە کئی بچویک و خۆ دریزکرە ناف

دیوانی و ب هاریکاریا چە ند مرو فیت دی ئە ف زار فە کرە هاتە

پوی :

( عیسی دە ستیت خۆ هافیتنە چافیت خۆ کرە گری )

- ئە ه ئیە ئە می ی ی ی ...

( یە ک ژ مرو فین دیوانی هاتە نک و گۆت )

- تە چ د فیت بیژە بە رخی من ؟

- نهـ من نان دفتت ..

( يه كى دى چوان بو ئيناو دايى )

- نهـ من نانه كا ساخ دفتت نه هاتبيته كه ركن ..

( هنهك چون نانه كا ساخ بو ئيناو دايى )

يه كى گوت :

- دى بگره به رختى مامى نه فه نانه كا ساخ ...!!

يه كى دى گوت :

- دى بگره به رختى مامى ... دى وهرگره نه فه نانه كا ساخ .

- نهـ نهـ دى چه وا خوم بوم كه ركن ..

( يه كى نان بو كه ركو دايى )

- دى بگره و بخو نه فه ناناته مه كه ركو ره شانند دى بخو ... !!

( ژنوى عيسى ژبني بيان كرم قيرى و هوار )

- ته نانامن شكاند دى بوم چي كه فه ...

- دى بو ته نانه كا دى نينم .

- نه ده بي نانا من چي كه يه فه .... ( دگل گريه كا گرم )

ئينا هه ميا باوهرى به ئينا گوت به لى به لى ... راسته ته رازيا

بچويكان راست نابيت . و نه فه هه جوانترين به لگه يه ژ

دهوله مه نديا فولكلورى مه ژ نه فان تيگستين شانوكه رنى .

جلو به رگو مه كياچ :

نه فه جارى ميژويى لميزى خو ژ مه نه بادايه ده ما

ناشكرا كرى كو دكه فندا خويندنگه هيت ئاييني هه بووينه ل

گشت شاريت كوردستاني مينا ( هه ولير - ناميدى - سوله يمانى

- ناكرى - ... هتد ) و هه تا ژ هندهك گوندان وهكو ( شوش -

ماوهران - ره به تكي - بريفكان - خرپانى .... هتد ) . و

سه ده ها شاگردان و فه فه هان لى دخويند ، و پوژا سى شه مبي

بيهندانا نه وان بوو . پوژيت خوش و سامى دچوونه مه يدان و

كاخان يارييت هه مه جور دكرن ...

پاشى ئيفارى ب كه يف و شادى دزفرينه فه مال و دچونه جهى

نفتنا خوه ( حوجرا فه فه هان ) ، و گلهك نياس و عيلم دوست

دچونه نك ، شه ف بيروييت نه وان گلهك سوحيهت فه دكرتن ژ

نه وان .. سوحيهت تين زارقه ركرنى بون مينا ( ريفنگ - مرى ساخ

بو فه - خيزانك .... هتد ) .

زارقه كرنا ريفينگى ئيكي ژ فه فه هان خو دكره ريفينگو

ردين و سمبلييت خورنى ( هرنى ) چى دكرن و چه ند ددان ژ

له فه نيت پيك كرى - تركرى - و شاشكه كا مه زن دهافيته سه رى

خوه دگل چه ند دهر سوكان و باليفكه ددانا سه ر زكى خوه دبن

كراسى فه و پلافه كى مه زن دكره به خوه ، ودهاته ژور فه ل نه وى

جهى بوها تيه ناماده و ته رخان كرن دراوه ستا ... ئيكي دى

داهيت و پرسپاران ژى كه ت ب ناسينى ول سه ره مو بارو

جوريت زانيارى نه ويت نه وان دخويندن . زارقه كرن به رده وام

دمافه دگل پيگه نينا جفاتى .

زارقه كرنا ( مرى ساخ بو فه ، ئيك دا داره كى دريژ ب

دهستى خوگريت و ديمجانا كا سهى و مه زن ب سه ر داپوشيت و

شاشكه كى تى ئالينيت و هند دريژ دبو هه تا ژ حه دى دچو دهرى

، دا ب ژور كه فيت و هندهك بزافيت مريان كه ت ، پيرو كال و

نه ويت زارقه كرن چوجاران نه ديتى داكه فه له رزكى و ترسن ،

ئيك ژ هه فاليت زارقه كرى داچيت پرسپارا لى كه ت كا چ

ديتى يه و چ هه بو يه ل ژينا دى ، و پويدانيت پوژانه به تامدار

دكرن ..

جلو به رگيت كوردى جار دجوان و شه نگو و برندن ،

زارقه كرى دئيه پيش نه مازه نه كه ر هندهك دهستكارى تيدا

بكه ت مينا ( مه و تاجدين ) ي جلو به رگيت خو گورابن و

ته داره كا كچان كرى هه روه كو دنه فان مالكاندا خويا دبه ده م و

زينا نه حه دى خانى دا :

الا كو ته نى مه م و تاجدين وان دانه خوه دوخته رانه تزئين

يعني دده ما كو بو نه تحويل نه و هه ردو برا دجامه تبديل

استبرق و سندسن دبه ردا چه ند معجزو مفر مه ب سه ردا

كاكول كر بو نه طره هه رسو په رچه م بو نه زولفو گيسو

وان له و كربون لباس تصريف داقت نه بينن لوان چ تكليف

پوشيده لباسى دل به رانى سه يران دكرن ب سه رگرانى

كه فل و شاخيت زينده وهران و په ريت ته يران ب كار دهاتن بو خو

گورپنى و نه فه ژى ب زاف و مشه ب دهست دكه فتن و گلهك ب

كار دهاتن ، چكه ژ بوياغ و دهستكاريا دارو ناسنان ، و ته رزو

ته رتيفيت جلك كرنه به ر خوئى ، هه روه كو ساكو سه ر نشيف

دكره به ر خو هوچك دكرنه پييان و به ژن ب سه ر سينگى گريدا ،

و خييزانك و سحاران يه كجار جلك و به رگيت سه يرو نه نتيكه

دكرنه به ر خو پرنفشتى و په له لوك و رويشى .. و جار دكه هشتنه

نه وى هندى كورتان ب پشتا خو فه دنا مينا زارقه كرنا ( برابى

زافای ) ، ئان جل و به رگیت پیره ژنان دکرنه به رخو .....  
 مه به ستا من ژ نه فی گو تار ی نه وه کو ستیرا شانوی و  
 شانوگه ری هه ر پوناهمی دایه دنا ف کولتوری فولکلوری  
 کوردی و ناره زوو سوزو قیانی خه لکی هه ر تیرو تام خوش کرینه  
 پستی جهنگی جیهانی ئیکی و روخاندنا دهوله تا  
 نوسمانیان قوناخه کا نوی په دابو ده می خوینده واری دنا ف  
 مله تی کوردا به لاف بوی و نفیسینی هه مو هونه ریت نه ده بی  
 فه گرتین ، جکه شانو مالوا و بی به هرو بی دوی چون  
 هه رچه نده هنده ک هه ول و ته قه لا هه بون بو ئافدانا نه فی داری و  
 پییک هاتنا هه نه ک تیپیت نو اندنی و زار فه کرنی ل زور به ی شاریت  
 کوردستانی ... نه زنی ب هیفی و ئومیدم کونه فی قوناخی شرو فه  
 بکه م دگو تاره کا دی لدویف ببیلوگرافیه کا گشتی و فه کولینه کا  
 زانستی ..

#### ژیده رو تیپینی و په یقین کران :

- 1- نظریة المسرح الحديث - تقديم و تحرير أريك بينتلي - ترجمة يوسف عبد المسيح ثروت - بغداد - 1975 - ص 369
- 2- الاكراد - باسيل نيكتين - دار الروائع - بيروت - 1967 ص 233
- 3- ژیده ری ئیکی ل 376
- 4- علم الفلكلور - الكزاندر هجرتي كراب - ترجمة رشدی صالح - القاهرة - 1967 ص 457
- 5- ماموستا ( شاکر فتاح ) ی نافی نه فی هه ر مه ندی ئینایه دده ست نفیسا خو ( ئاکری ) .
- 6- ژیده ری ئیکی ل 42 .
- 7- تاریخ المسرح - ر . پینار - ترجمة أحمد کمال یونس - دار النهضة العربية - 1963 ص 38 .
- 8- حصاد المسرح في نینوی 1880-1971 - خضر جمعة حسن - الموصل - 1972 ص 40 .
- 9- السينما والمسرح والشيخوخة - دكتور أنیس فهمی اقلادیوس - دار المعارف بمصر - القاهرة - 1962 ص 22 .
- 10- المسرحية في الأدب العربي الحديث - محمد یوسف نجم 1847-1914 - بيروت 1956 ص 6 .
- 11- نه ف تیگسته من ژ زار ده فی صادقی کوری خورشیدی دایه نفیساندن ل ده فه را به ری گاری ل چریا دوی ژسالا 1978 .

- 12- پیروگه لافیز = ستیرن .
- 13- نه سران = جوره تغه نگه کا که فنه .
- 14- سه رهف = سه رکیش = پیشرهف .
- 15- بوز = رهنگی شین و سپی تیکهل .
- 16- ئیبراهیم پاشا ژ خونداکارت میرنشینا به هدینا نبو .
- 17- پيله پيله = پیچهک پیچهک .
- 18- دهن نه کهز = دهنگ نه کنی = ژی فه بین .
- 19- نوره = گونده که ب سه رده فه را به رواری ژوریا فه یه ، و کولیت میرا ژ پاوانیت ده فه را نافدیره .
- 20- ئافکوکا شاری = که راتا مرنی = ئافکوکا مرنی .
- 21- به له شین = رهنگی شینی فه بی یه .
- 22- که رو گولین = گولین په رینا نیریانه شه ش روژان فه دکیشیت

- سینان ل چریا دوی و سینان ل کانوینا یه کی یه .  
 نه فی ده می نیری بی که روکیژه های ژ خونینه به ر  
 نه فینیا خودگه ل بزنان ، له ورا نیچیرقان فه رسه تا  
 خودبینن ول دوی دگه رین .
- 23- عیسی ده لا : هوشمه ندو به رده فکی میری به هدینان بو ، هنده ک ژ سه ر هاتیین نه وی هاتینه چاپکرن .
  - 24- هزرو بیریت گه له ک پیروکالان بی دینه هین و ژیده ریت کوتاری ، دیسان سود ژ نه فان سه روکانیان هاتیه وه رگرتن
  - 1- مه م وزینا نه حمه دی خانی - چاپا هه فلیری - 1968
  - 2- گو فارا ( کوری زانیاری کورد ) - به رگی شه شه م - 1978 - کوتارا سه یدا صادق بهاء الدین ئامیدی .
  - 3- میژوی نه ده بی کوردی - علاء الدین سجادی - بغداد - 1971
  - 4- الأزياء الشعبية في العراق - د . وليد محمود الجادر - بغداد 1979 .
  - 5- قضايا المسرح المعاصر - سامي خشبه - بغداد 1977
  - 6- مع الاكراد - تومايو - ترجمة أواز زهنگه - بغداد 1975 .
  - 7- امارة بهدينان العباسية - محفوظ محمد عمر - الموصل - 1969 .
  - 8- الاكراد في بهدينان - انور المائي - الموصل - 1980 .
  - 9- گو فارا ( الموقف الادبی ) العدد (100) آب 1979 گو تارا سه یدا یاسر الفهد .